



Comune di Escalaplano

Provincia di Cagliari

Ufficio del Sindaco

Via Sindaco Giovanni Carta n. 18 - 08043 Tel 070 95410400 - fax 070 9541036

e-mail: sindaco@comune.escalaplano.ca.it

FESTA CON GLI EMIGRATI – AGOSTO 2011

Carissimi escalaplanesi,

nonostante le difficoltà legate alla congiuntura economica e al perdurare di una crisi divenuta "insostenibile", ho voluto iniziare questa nuova esperienza alla guida della comunità locale, anche organizzando l'ormai consueta giornata dedicata ai nostri compaesani che, per varie ragioni, si trovano a vivere in località diverse da quelle di origine.

Colgo l'occasione per ringraziare la precedente amministrazione e gli emigrati che, qualche anno fa, diedero vita a questa iniziativa, giunta ormai alla sua sesta edizione.

Per questa estate ho pensato ad una giornata interamente dedicata a Voi, qualcosa di diverso rispetto alle passate edizioni della "festa con gli emigrati".

Questa Amministrazione ha infatti un modo diverso di intendere e concepire la ricorrenza, per questo Vi annuncio che si tratta di una giornata all'insegna della semplicità, del confronto, della cultura e, soprattutto, dell'amicizia.

Non sono previsti particolari cerimoniali o premiazioni, né riconoscimenti da assegnare ad alcuno. Avremo semplicemente il piacere di incontrare, ascoltare e confrontarci con i residenti e gli emigrati che vivono in posti più o meno lontani, tutti in assoluta parità, per confrontarci e condividere esperienze e prospettive per il futuro.

Con questo spirito, con la convinzione che è importante e preminente "conoscerci" e sostenerci a vicenda, ciascuno per quello che può e che sa, senza preclusioni né pregiudizi, Vi aspettiamo tutti per la "Festa con gli emigrati" del 13 agosto 2011, trascorreremo insieme la giornata così programmata:

Al mattino:

- dalle ore 10,00 alle 13,00 il Sindaco e i Consiglieri Comunali saranno a disposizione nel Palazzo Municipale per incontrare gli emigrati che vorranno recarsi per un saluto e per scambiare qualche chiacchiera.

Al pomeriggio:

- alle ore 18,30, presso la chiesa Parrocchiale, Mons. Antioco Piseddu celebrerà la messa in onore degli emigrati ricordando anche gli emigrati escalaplanesi defunti;
- dopo la messa ci ritroveremo nella Piazza antistante la chiesa, nella quale sarà illustrato un "murale", realizzato da artisti locali sul tema del lavoro e dell'emigrazione e che verrà benedetto da Mons. Piseddu. L'Amministrazione sarà lieta di offrire ai presenti un assaggio dei dolci tipici della nostra tradizione, da degustare allietati dalla musica delle "launeddas e degli organetti" dei nostri suonatori.
- La serata proseguirà nella piazza Francescangelo Sedda, in compagnia del gruppo "Cordas et Cannas", che si esibirà con il suo repertorio dedicando il concerto agli emigrati che conservano un legame con la propria terra.

Certo di aver fatto cosa gradita ed in attesa di incontrarvi ad Escalaplano, Vi mando un caloroso saluto anche a nome di tutto il Consiglio Comunale.

Seis sèmpiri beni benius!

Marco Lampis – Sindaco di Escalaplano



Comunu de Scalepranu

Província de Casteddu

Úfitziu de su Síndigu

Bia Síndigu Giuanni Carta n. 18 - 08043 Tel 070 95410400 - fax 070 9541039

e-mail: sindaco@comune.escalaplano.ca.it

FESTA CUN IS DISTERRAUS – AUSTU 2011

Stimaus scalebranesus,

mancai s'aus in d-una simana di dificurtadis mannas, po mori de una crisi económicu chi stentat a passai, apu bófiu cumentzai custa esperiéntzia a sa ghia* de sa comunidadi scalebranesa, fintzas e torrendi a organitzai una dia dedicada a is paesanus nostus chi, po arrexonis difarentis, bivint in logus stràngius.

Aprofitu de s'ocasioni po torrai gràtzias a s'amministratzioni cabudiana* e a is disterraus chi, in is annus passaus si funt aunius po cuncordai custa festa, chi est arribada oindì a sa de ses editzionis.

Po cust'istadi apu pentzau a una dia dedicada totu a Bosatrus, una cosa difarenti de is àteras editzionis de sa "Festa cun is disterraus".

Custa amministratzioni tenit defatu un'àtera manera de pentzai a cust'atòbiu, po custu Si fatzu sciri ca at a èssiri una dia simpli, chi s'ebat po si cunfrontai, po fai atividadis culturalis e, sumpepari, chi siat una dia de amigàntzia.

No s'ant a fai cerimónias o premiatzionis e no s'ant a donai arriconnoscimentus a nisciunus. Eus a tenni sceti su praxeri de si biri, de s'ascurtai e s'atobiai faci apari intramesu is chi bivint in bidda e is chi bivint in logus prus a mancu aillargu de innoi, po si pòdiri cunfrontai e cumpratziri esperiéntzias e disígius, po su tempus benidori.

Cun custu sentidu, e cun s'idea forti ca est de importu e de apretu a si "connosciri" e a s'agiudai a pari, donniunu po su chi podit e po su chi scit, chentza de tancaduras e de pregiudítzius, s'aspetaus a totus po sa "Festa cun is disterraus" su 13 de austu 2011, po passai imparis una dia chi diaici eus cuncordau:

a mengianu:

De is dexi a sa una (10,00-13,00) su Síndigu e is Consilleris Comunalis ant a èssiri in su Comunu po s'agatai imparis a is disterraus po si saludai e po si fueddai a pari.

A merici:

- A is ses e mesu (18,30), in sa crésia de Santu Srebestianu, Muns. Antiogu Piseddu at a nai sa missa in onori de is disterraus, e at a èssiri fintzas s'ocasioni po arregodai is disterraus mortus;
- Apustis de sa missa seus agatai in pratza de crésia innui artistas scalebranesus ant fatu unu "murale", apitzus de is temas de su trabballu e de su disisterru, Muns. Piseddu dd'at a benedixi. S'amministratzioni at a tenni su praxeri de cumbidai totu is chi pigant parti a sa festa cun drucis traditzionalis, intamis s'ant alligrai cun sa música de is "launeddas e de is sonetus" is sonadoris de bidda.
- Su merici at a s'ighiri in pratza F. Sedda, in cumpàngia de su grupu "Cordas et Cannas", chi at a sonai e a cantai po is disterraus chi ancora poderant s'amori po sa terra intzoru.

Siguru de ai fatu cosa agradéssia a totus e in s'abetu de s'atobiai in Scalepranu, Si mandu unu saludu fintzas de parti de totu su Consillu Comunali.

Seis sèmpiri beni benius!

Marcu Lampis - Síndigu de Scalepranu

- * guida
- * precedente